

## KINH ĐẠI BÁT-NHÃ BA-LA-MẬT-ĐÀ

### QUYỀN 117

#### Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (15)

—Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú chân như, pháp giới, pháp tánh, tánh không hư vọng, tánh chẳng đổi khác, tánh bình đẳng, tánh ly sinh, pháp định, pháp trụ, thật tế, cảnh giới hư không, cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn?

—Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với chân như cho đến cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn kia là không hai, không hai phần.

—Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú chân như, pháp giới, pháp tánh, tánh không hư vọng, tánh chẳng đổi khác, tánh bình đẳng, tánh ly sinh, pháp định, pháp trụ, thật tế, cảnh giới hư không, cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn?

—Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với chân như cho đến cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú chân như cho đến cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn.

—Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo?

—Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo kia là không hai, không hai phần.

—Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo?

—Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo.

—Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc?

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ?

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi Đẳng giác, tám chi Thánh đạo?

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi Đẳng giác, tám chi Thánh đạo là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi Đẳng giác, tám chi Thánh đạo?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi

Đảng giác, tám chi Thánh đạo là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi Đảng giác, tám chi Thánh đạo.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn?

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập năm loại mắt, sáu phép thần thông?

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với năm loại mắt, sáu phép thần thông là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập năm loại mắt, sáu phép thần thông?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với năm loại mắt, sáu phép thần thông là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập năm loại mắt, sáu phép thần thông.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập mười lực của Phật, bốn điều không sợ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng?

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với mươi lực của Phật, bốn điều không sợ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập mười lực của Phật, bốn điều không sợ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với mười lực của Phật, bốn điều không sợ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập mười lực của Phật, bốn điều không sợ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả?

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng?

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa?

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập hạnh Đại Bồ-tát?

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với hạnh Đại Bồ-tát kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập hạnh Đại Bồ-tát?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với hạnh Đại Bồ-tát kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập hạnh Đại Bồ-tát.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của địa giới làm phương tiện, không sinh (của địa giới) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập quả vị Giác ngộ cao tột?

–Này Khánh Hỷ, địa giới và tánh của địa giới là không. Vì sao? Vì tánh không của địa giới cùng với quả vị Giác ngộ cao tột kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của thủy, hỏa, phong, không, thức giới làm phương tiện, không sinh (của thủy...) làm phương tiện, không sở đắc (của thủy...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập quả vị Giác ngộ cao tột?

–Này Khánh Hỷ, thủy, hỏa, phong, không, thức giới và tánh của thủy, hỏa, phong, không, thức giới là không. Vì sao? Vì tánh không của thủy, hỏa, phong, không, thức giới cùng với quả vị Giác ngộ cao tột kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của địa giới... làm phương tiện, không sinh (của địa giới...) làm phương tiện, không sở đắc (của địa giới...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập quả vị Giác ngộ cao tột.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

trí Nhất thiết trí, tu tập Bố thí, Tịnh giới, An nhã, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với Bố thí, Tịnh giới, An nhã, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập Bố thí, Tịnh giới, An nhã, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với Bố thí, Tịnh giới, An nhã, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập Bố thí, Tịnh giới, An nhã, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú pháp không bên trong, pháp không bên ngoài, pháp không cả trong ngoài, pháp không không, pháp không lớn, pháp không thăng nghĩa, pháp không hữu vi, pháp không vô vi, pháp không rốt ráo, pháp không không biên giới, pháp không tản mạn, pháp không không đổi khác, pháp không bẩn tánh, pháp không tự tướng, pháp không cộng tướng, pháp không nơi tất cả pháp, pháp không chẳng thể nắm bắt được, pháp không không tánh, pháp không tự tánh, pháp không không tánh tự tánh?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với pháp không bên trong cho đến pháp không không tánh tự tánh kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú pháp không bên trong, pháp không bên ngoài, pháp không cả trong ngoài, pháp không không, pháp không lớn, pháp không thăng nghĩa, pháp không hữu vi, pháp không vô vi, pháp không rốt ráo, pháp không không biên giới, pháp không tản mạn, pháp không không đổi khác, pháp không bẩn tánh, pháp không tự tướng, pháp không cộng tướng, pháp không nơi tất cả pháp, pháp không chẳng thể nắm bắt được, pháp không không tánh, pháp không tự tánh, pháp không không tánh tự tánh?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với pháp không bên trong cho đến pháp không không tánh tự tánh kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú pháp không bên trong cho đến pháp không không tánh tự tánh.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú chân như, pháp giới, pháp tánh, tánh không hư vọng, tánh chẳng đổi khác, tánh bình đẳng, tánh ly sinh, pháp định, pháp trụ, thật tế, cảnh giới hư không, cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với chân như cho đến cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú chân như, pháp giới, pháp tánh, tánh không hư vọng, tánh chẳng đổi khác, tánh bình đẳng, tánh ly sinh, pháp định, pháp trụ, thật tế, cảnh giới hư không, cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với chân như cho đến cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú chân như cho đến cảnh giới chẳng thể nghĩ bàn.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú Thánh đế khổ, tập, diệt, đạo.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Tịnh lự, bốn Vô lượng, bốn Định vô sắc.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tám Giải thoát, tám Thắng xứ, chín Định thứ đệ, mười Biến xứ.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi Đẳng giác, tám chi Thánh đạo?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi Đẳng giác, tám chi Thánh đạo là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi Đẳng giác, tám chi Thánh đạo?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi Đẳng giác, tám chi Thánh đạo là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện,

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập bốn Niệm trụ, bốn Chánh đoạn, bốn Thần túc, năm Căn, năm Lực, bảy chi Đẳng giác, tám chi Thánh đạo.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn là không hai, không hai phần.

–Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp môn giải thoát Không, pháp môn giải thoát Vô tướng, pháp môn giải thoát Vô nguyễn.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập năm loại mắt, sáu phép thần thông?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với năm loại mắt, sáu phép thần thông là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập năm loại mắt, sáu phép thần thông?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với năm loại mắt, sáu phép thần thông là không hai, không hai phần.

–Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập năm loại mắt, sáu phép thần thông.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập mười lực của Phật, bốn điều không sơ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

của vô minh cùng với mười lực của Phật, bốn điều không sơ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập mươi lực của Phật, bốn điều không sơ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với mươi lực của Phật, bốn điều không sơ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng?

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập mươi lực của Phật, bốn điều không sơ, bốn sự hiểu biết thông suốt, đại Từ, đại Bi, đại Hỷ, đại Xả, mười tám pháp Phật bất cộng.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập pháp không quên mất, tánh luôn luôn xả.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử,

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập trí Nhất thiết, trí Đạo tướng, trí Nhất thiết tướng.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập tất cả pháp môn Đà-la-ni, tất cả pháp môn Tam-ma-địa.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập hạnh Đại Bồ-tát?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với hạnh Đại Bồ-tát kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập hạnh Đại Bồ-tát?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với hạnh Đại Bồ-tát kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập hạnh Đại Bồ-tát.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của vô minh làm phương tiện, không sinh (của vô minh) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập quả vị Giác ngộ cao tột?

–Này Khánh Hỷ, vô minh và tánh của vô minh là không. Vì sao? Vì tánh không của vô minh cùng với quả vị Giác ngộ cao tột kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não làm phương tiện, không sinh (của hành...) làm phương tiện, không sở đắc (của hành...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập quả vị Giác ngộ cao tột?

–Này Khánh Hỷ, hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sinh, lão tử, sầu bi khổ ưu não và tánh của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não là không. Vì sao? Vì tánh không của hành cho đến lão tử, sầu bi khổ ưu não cùng với quả vị Giác ngộ cao tột kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của vô minh... làm phương tiện, không sinh (của vô minh...) làm phương tiện, không sở đắc (của vô minh...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập quả vị Giác ngộ cao tột.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của pháp không bên trong làm phương tiện, không sinh (của pháp không bên trong) làm phương tiện, không sở đắc (của pháp không bên trong) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập Bố thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa?

–Này Khánh Hỷ, pháp không bên trong và tánh của pháp không bên trong là không. Vì sao? Vì tánh không của pháp không bên trong cùng với Bố thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của pháp không bên ngoài, pháp không cả trong ngoài, pháp không không, pháp không lớn, pháp không thắng nghĩa, pháp không hữu vi, pháp không vô vi, pháp không rốt ráo, pháp không không biên giới, pháp không tản mạn,... pháp không không tánh tự tánh làm phương tiện, không sinh (của pháp không bên ngoài...) làm phương tiện, không sở đắc (của pháp không bên ngoài...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập Bố thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa?

–Này Khánh Hỷ, pháp không bên ngoài, pháp không cả trong ngoài, pháp không không, pháp không lớn, pháp không thắng nghĩa, pháp không hữu vi, pháp không vô vi, pháp không rốt ráo, pháp không không biên giới, pháp không tản mạn,... pháp không không tánh tự tánh và tánh của pháp không bên ngoài cho đến pháp không không tánh tự tánh là không. Vì sao? Vì tánh không của pháp không bên ngoài cho đến pháp không không tánh tự tánh cùng với Bố thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của pháp không bên trong... làm phương tiện, không sinh (của pháp không bên trong...) làm phương tiện, không sở đắc (của pháp không bên trong...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, tu tập Bố thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tấn, Tịnh lự, Bát-nhã ba-la-mật-đa.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của pháp không bên trong làm phương tiện, không sinh (của pháp không bên trong) làm phương tiện, không sở đắc (của pháp không bên trong) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú pháp không bên trong, pháp không bên ngoài, pháp không cả trong ngoài, pháp không không, pháp không lớn, pháp không thắng nghĩa, pháp không hữu vi, pháp không vô vi, pháp không rốt ráo, pháp không không biên giới, pháp không tản mạn, pháp không không đổi khác, pháp không bẩn tánh, pháp không tự tướng, pháp không cộng tướng, pháp không nơi tất cả pháp, pháp không chẳng thể nắm bắt được, pháp không không tánh, pháp không tự tánh, pháp không không không tánh tự tánh?

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TANG KINH

–Này Khánh Hỷ, pháp không bên trong và tánh của pháp không bên trong là không. Vì sao? Vì tánh không của pháp không bên trong cùng với pháp không bên trong cho đến pháp không không tánh tự tánh kia là không hai, không hai phần.

–Bạch Thế Tôn, vì sao lấy không hai của pháp không bên ngoài, pháp không cả trong ngoài, pháp không không, pháp không lớn, pháp không thăng nghĩa, pháp không hữu vi, pháp không vô vi, pháp không rốt ráo, pháp không không biên giới, pháp không tản mạn,... pháp không không tánh tự tánh làm phương tiện, không sinh (của pháp không bên ngoài...) làm phương tiện, không sở đắc (của pháp không bên ngoài...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú pháp không bên trong, pháp không bên ngoài, pháp không cả trong ngoài, pháp không không, pháp không lớn, pháp không thăng nghĩa, pháp không hữu vi, pháp không vô vi, pháp không rốt ráo, pháp không không biên giới, pháp không tản mạn, pháp không không đổi khác, pháp không bẩn tánh, pháp không tự tướng, pháp không cộng tướng, pháp không nơi tất cả pháp, pháp không chẳng thể nắm bắt được, pháp không không tánh, pháp không tự tánh, pháp không không tánh tự tánh?

–Này Khánh Hỷ, pháp không bên ngoài, pháp không cả trong ngoài, pháp không không, pháp không lớn, pháp không thăng nghĩa, pháp không hữu vi, pháp không vô vi, pháp không rốt ráo, pháp không không biên giới, pháp không tản mạn,... pháp không không tánh tự tánh và tánh của pháp không bên ngoài cho đến pháp không không tánh tự tánh là không. Vì sao? Vì tánh không của pháp không bên ngoài cho đến pháp không không tánh tự tánh cùng với pháp không bên trong cho đến pháp không không tánh tự tánh kia là không hai, không hai phần.

Này Khánh Hỷ, do đó nên nói là lấy không hai của pháp không bên trong... làm phương tiện, không sinh (của pháp không bên trong...) làm phương tiện, không sở đắc (của pháp không bên trong...) làm phương tiện, hồi hướng trí Nhất thiết trí, an trú pháp không bên trong cho đến pháp không không tánh tự tánh.

